

Joykin  
127 Grant Ave.  
San Francisco, Cal.



VIA AIR MAIL

Pfc. Wah Lee 39125357

1st T. S. S. (S1) Bko. 207

AAF. T. T. C.

Chanute Field

Ill.

李景棠先生收  
查文厚生田人

Sun Sang yuen Co.  
603 H. Street N. W.  
Washington, D. C.

林振華先生收  
孫萬英先生收

Man Fong Co.  
324 P. St.  
Sacramento, Cal.

廣華銀號用箋

大英銀行  
找錢：司理發匯  
江信書洋外理接  
QUONG WAH BANK  
Tai Kong Hoy Sun  
Canlon Chua

百尺如唔，別來不算。數度寒暑，況言乎鮮。  
殊深懷仰也。料旅外財耗甚茂，奚  
似雨後川流，又復有祝福。入月向由美托金  
渡回，家家用之，何便何急。昨九月下旬才能  
收到，已如數照支，且能家用收用，請勿念矣。  
但各物騰貴，生活日難，最小小家庭，每月  
至少要一千六才能一過，祈知之也。茲故特  
申具可憇，因抗戰接連勝利，江令敵偽已  
退，本省牛收，米價下降，  
生困難，俄亡仍日懋。自香港失陷，至  
飲鴉島歸來，已歷年，屬乏年醜臉，至

大江塘  
華商銀行號用  
換找銀金：兩銀兌匯  
(信書洋外理接)  
QUONG WAH BANK  
Tai Kong Hoy Sun 縣  
Canton China

士相純化之淨尽，各人又知自愛，相信必有  
良哉。此日，盛松祖同水者如此，真又堪  
回首耳。弟承傑謹寫代詞，謂鄉説之  
數年來沒有信回家，不知在外身安否？  
真有一日數恩之慨，究其現已入伍或在何  
之作，是即來信辭告，並細細其往來  
信，以慰妻母。特此為此而請

敬謝不勝

十月廿二號

百祿仁弟如見屢付音訊數紙未得乙函固要豈不  
是空係者況嗚御或不有點不滿  
呴  
意哉嗟你家之庭前幾大被阿盈擾亂不堪日夜迫併舊債而你母無法提歎哈他只是  
日夜閑內解辭終至不是美善後來迫得妻幸將先祖遺產自己坐塘肚之田賣到半  
鄉公所訴未鄉長訴判聞得他要償七千元鄉公所數天才缺他  
要你母被此次打擊子痛哭不知多少少精神易舊相處甚遠了教你為子時革守安慰她為妻  
昨直阿盈因為賭博輸過甚巨又將卷口一幘荷屋賣給瑞源只價值始于久現因乘但將字告知

十月十五方共滿六十六歲。李柏之盡至今年五月二十一日方共滿六十五歲。

又於李美則將今年1944年減去逝世之年1922年則知李美現時廿

一歲。至八歲④月十一年方共滿二十二歲也。惟於李邦李共失國是計法故

看表復知老人也。年七月逝世現時僅四歲矣。此表是。我從中西歷對

此書半詳細查無差。特為錄之。並為之保存之。

至老人之佳地。李共為福徵入伍。因博格不全退伍。現在船廠做工。因懶做。每礼拜只做三日。或不做。因此現時又被衛兵局再召他檢驗。博格或再被徵入伍。現仍未知。但其通訊處。世可寄。美宗。軍事。大便安。至李美。現時調往在尼利。凡非行場。勝福。Marysville. and Yella. 但不知通訊處。乃托啟。由他通訊。可否可信。去二埠。美。善。查詢。其在軍營之通訊佳地。Mary. Longfellow. 324. 和 Sacramento. 金。李邦。現在華盛頓 D. C. 做餐館。但并不知通訊處。甚。些。我夾付之佳地查詢。而也。

現夾付上家信數封。并查收聞。孔權夫婦。現已去世。想因飢荒所致。但女母親海。又招及叔姪。前付圓幣 18 元。及呈公函。代辦清退至之數。係素因四斗。

我。又曾在去年十月下旬。托任改鑄電匯。總伍仟元。同家。係由廣陽。持東洋。轉。至。母親。收用。未知。地。現時。亦。否。郵。即。寫。快。信。向。家。查。詢。此。款。及。熨。安。汝。母。親。以。減。步。地。之。精。神。病。苦。幼。挽。繩。于。地。危。之。寒。苦。之。五。歲。當。中。為。要。!! 我。現。在。大。華。旅。館。之。廬。館。做。廚。工。每。日。工。乃。八。元。半。至。旧。師。頭。老。嫗。朝。時。亦。無。消息。此。律。師。謫。鴻。我不。在。處。固。失。燭。意。外。尚。我。無。因。保。機。法。律。謫。判。不。降。高。平。因。于。拜。故。相。歸。之。時。小。事。保。財。我。無。事。郵。勿。掛。念。但我。被。燒。考。入。口。紙。我。曾。在。乾。園。報。告。但。至。現。在。尚。未。見。定。期。審。訊。補。論。遲。日。為。何。再。行。報。及。

前。日。我。開。金。少。時。報。有。名。陳。陸。同。校。在。電。机。机。械。字。校。畢。業。未。隨。陸。

即停陳進偉否、又為伍族吉、桂林、陳亞、莫。现时为何仕此。尚在連當園  
華人第机空軍办所。若其有職可述一二。以為研誅而也。

錦船升上三劃。现已調往歐洲。作木役入軍中尉處。同已調往雲南  
邊境服務。卓奇妙海連訊否。一現十二年。又宣價雲。一時費又接付東雜誌社刊。至  
此的寶貴。中華畢業記書。已燒去。惟有<sup>知</sup>陳中海補給否。  
彼第一次付未戰財分債。雪。一時將就。亦已燒去。入口之文件亦燒了。  
惟此之大口瓶。我携帶出華。而寫。正勿事。之用。故未被燒。及得  
幸保全。甚是可惜者。燒燬。甚之精美。短波收音机。現在不能實用。  
故現在研究之。或可實用。机。告成功。有何用處。請述。之。  
現在乞山那荒。現已。謀。死。四十有八。小孩棄。在路旁。無人  
收養。沿途痛哭。日夜。聽。向。有孩子哭。叫我。我聽。教。我返  
歸。終于無家可歸。拂死路邊。真相。固。心痛。見。流涕。而  
嘯。之。無流淚。以懷。悔。現。在。金珠。無。之。惟。中國。在。蔣。委員長。貢  
明。傾袖。統。下。之。領土。內。隨時。隨地。有。之。此。是。誰。之。責任。是。誰。  
這。是。人。民。之。責。任。乎。抑。抗。戰。之。結果。乎。但。常。見。蔣。委員  
長。告。軍。民。書。勸。人。民。忍。痛。捨。生。見。說。及。挽。救。炮。彈。崩。潰。之。法。能。以  
為。現。在。乞。山。所。受。孤。苦。死。云。之。終。小。孩。子。無。人。撫。養。無。家。可。歸。之。悲。  
可。大。声。高。呼。是。一。國。淫。濫。瀆。漢。之。清。渠。是。政。無。道。國。領。袖。無。學。識。  
之。罪。惡。些。則。破。整。據。小。民。死。亡。撫。愛。小。孩。子。非。掃。除。罪。惡。不。可。敵。擇。除。  
罪。惡。非。先。求。高。明。之。學。識。不。可。世。想。學。識。之。國。民。人生。內。是。重。要。非。細。心。研。  
究。不。可。放。其。努。力。之。勿。陷。于。罪。惡。

Oct. 10,	1878	$1944 = 66$
Jan. 21,	1879	$-1944 = 65$
Feb. 26,	1906	$-1944 = 38$
Feb. 22,	1918	$-1944 = 26$
Apr. 11,	1922	$-1944 = 22$
May 23	1924	$-1944 = 20$

十一月廿二日  
晴。晨起，天已大明，但未出户。午前，同人至西山，登临碧云峰，游于翠微亭，望之，峰峦高峻，林木葱茏，山间有清流，飞泉瀑布，声如雷鸣，其势雄伟，令人神往。午后，归寓，因有事，未暇游。晚，同人至南湖，泛舟湖上，湖水清澈，波光粼粼，两岸杨柳依依，景色宜人。夜深，归寓。